

## Tutu kuu uu ni chaa Pablo nuu y<sup>ivi</sup> ca kandixia ñuu Tesalónica

<sup>1</sup> Ru'u Pablo jiin Silvano jiin Timoteo, chaa ri tutu ja'a nuu taka y<sup>ivi</sup> ka kandixia Jesús ja ka ndututu ñuu Tesalónica, chi ka y<sup>i</sup> ra jiin Tata yo Yandios jiin Jito'o Jesús naa ra. Ti Jesús kuu Cristo, ya ndiso jniñu ña'nu nuu Yandios. <sup>2</sup> Ti maa Tata yo Yandios jiin Jito'o Cristo Jesús, na kunda'u ini ya ti na chindee chituu ya ro'o naa ra ja na kukuee kunchuku ra nava kuni maa ya.

*Ndichi Yandios* y<sup>ivi</sup> ni ka sa'a kuachi kivi na nchaa Cristo

<sup>3</sup> Ñani naa ra, nini kuu ja na nakuanta'u ri nuu Yandios ja kuu maa ra naa ra, chi vijna ti ja kuan kuka'nu xaan ga jnu'un nda'u ini nuu jna'an ra naa ra. Chi ni ka siin ra nava ni ka kandixia ra, ti ka kusii ini ri, chi vi'i ga ni ka kuñii ini ra ja ka kandixia ra jnu'un Jesús. <sup>4</sup> Siki yukan kuu ja nini ka iyo sii ini ri ka ka'an ri, ti ka ndaku ni'in ri ro'o naa ra nuu taka ñani jna'an yo ja ka ndututu i ka skua'a i jnu'un Yandios. Ti ka ni'in ri jnu'un ja kukuee kanchuku ra, ti vii ni ka keja'a ka kandixia ra naa ra, ti ka siuku ra jnu'un un vasu ka ndo'o ka nene ra. Chi ka ndondaa y<sup>ivi</sup> ti ka ka'an ndeva'a i siki ra naa ra. <sup>5</sup> Ko nundo'o un chi chaku ini yo ja jandaa ndixia kuu nava ni kachi Yandios ja na koo nundo'o un nuu ra naa ra. Ja ni kachi ya ja ka y<sup>i</sup> ra jiin ya, ti ja kuu kivi ka'nu un, yukan na ti stuu ndijin ya ja kivi koyo ra ñuu nuu ta'u ya jniñu. <sup>6</sup> Ko maa Yandios kuu ya xndichi va'a, ti chunaa ya jiin nundo'o nuu y<sup>ivi</sup> ka ja'a nundo'o ro'o ja ka ndo'o ka nene ra.

<sup>7</sup> Ti maa ya na kua'a nuu ndetatu ra ja tukaa ga koo ra nundo'o, ti na kukuee kunchuku ra, ti suni sia'an ja kuu ru'u naa ri. Sia'an na koo jiin yo kivi na ndii Jito'o Jesús undi nuu andivi. Chi kivi na nchaa ya yukan na kuni ndaa yo ja ni nduña'nu xaan ga ya, ti kii ya jiin yañu'un jiin ángel ka kuña'nu nuu ya. <sup>8</sup> Sia'an ndii ya kivi un, ti kii xndichi ya yivi tu ni ka jandatu jnu'un Jito'o Jesús, ti kua'a ya nundo'o nuu yivi un, chi tu ni ka chunso'o i jnu'un Jito'o Jesús, nuu ka'an taka jniñu ña'nu ni sa'a ya ja kuu yo'o naa yo. <sup>9</sup> Ti yivi un kuta'u i ñin nundo'o ka'nu xaan ga, ti sia'an kondo'o konene i ja kuu saa ni, chi chajiyo ya i naa i ki'in i nuu tukaa ga nakuni i nuu Jito'o. Ti sia'an na kuxio yivi un, ti tukaa ga kivi i ñuu nuu ta'u Yandios jniñu. Ko yivi ni ka xnaa un ti kuxio i ñin jinu ni. Tu kuu kuiti kivi i nuu vii nuu va'a nuu kuña'nu ya.

<sup>10</sup> Ti sia'an koo kivi nchaa tuku Jito'o Jesús. Yukan na ti kachi yivi ya ja ka'nu xaan ñin jniñu ni sa'a ya ja kuu maa i naa i. Naa ini i nachiñu'un i ya jiin jniñu ni sa'a ya ja ni ka kandixia i naa i. Ti suni sia'an ro'o naa ra, chi ni ka kandixia ra jnu'un ni ka ka'an ri nuu ra naa ra.

<sup>11</sup> Sia'an iyo ñani, nini ka jikanta'u ri nuu Yandios ja kuu ro'o naa ra, ja na kaka ndaa ra ichi ya nuu ñuyivi ja'a. Chi sia'an kuni maa ya na ni nakaji ya ro'o ja na kivi ra jiin ya naa ra. Ka jikanta'u ri nuu ya ja na chindee chituu ya ro'o, ti na sa'a ra taka jniñu va'a, chi jini ri ja ñu'un ini ra ka sa'a ra jniñu va'a. Sia'an ka ñukuu ini ra chi ni ka kandixia ra Jesús, ti maa ya kuu ja ni chu'un ini ra ja na siuku ra taka jniñu va'a un naa ra. <sup>12</sup> Sia'an ka jikanta'u ri nuu ya, ti na kotonchaa yivi nava ka jika ndaa ra ichi ya. Ti na kachi i ja ka'nu xaan ñin jniñu ni sa'a Jito'o Jesús ja kuu ro'o naa ra. Ti nava sia'an na kuni i ja ka yi'i ndixia ra jiin ya naa ra. Sia'an koo chi maa Yandios ni kuu ini ya ja ni nakinse'e ya yo'o. Chi maa Jito'o Jesús kuu maa Cristo ja ni taji Yandios

ja na kundiso ya ñin jniñu ña'nu un.

*Kii* ñin chaa jna'nu ndatu

## 2

<sup>1</sup> Vijna na ñani naa ra, na kachi ri nasa koo kivi ncha Jito'o Jesús, ya kuu Cristo, ja kin nustutu ya yo'o naa yo.

<sup>2</sup> Ti kanda'u ri jiin ra ja na kani va'a ini ra naa ra, ti koto sama ra inijnuni ra siki taka jnu'un kuniso'o ra, ni koto xndi'i ini ra naa ra siki tijni jnu'un ka'an yivi yukan, chi undi nuu ni ka jnuu ini ra. Ko vanuxia iyo yivi un ja xnda'u i ti kachi i ja ja ni jaa kivi ncha Jito'o Jesús tuku. Ti kachi yivi un ja maa Espiritu ni ja'a inijnuni da ja na xndaku da nuu ra naa ra. Xi kachi da ja sia'an ni ka xndaku ri nuu ra na ni kunchuku ri yukan. Xi suni taji da ñin tutu ti kachi da ja ru'u ni ka taji naa ri. <sup>3</sup> Ko koto chunso'o ra jnu'un ka'an yivi un naa ra. Chi vii ka'an i, ko yukan kuu mani jnu'un xndoña'an.

Ko ru'u Pablo, na xndaku ri maa jnu'un ndaa nuu ra, ti na kachi ri nasa koo kivi ncha tuku Jito'o. Chi xnakan kii ñin kivi ja ndondaa yivi naa i, ti kanaa i nuu ni tu'u ñuyivi yo. Ti yivi ka ka'an sia'an un, vi'i ga sasiin da yivi un naa i nuu ichi Yandios, ti sa'a ndeva'a i siki jnu'un ya. Ja kuu kivi un kenda ñin chaa kachi ja kuña'nu xaan da, vasu kuu da ñin chaa ni nchakuachi xaan. Ti xna'an da ñin kuachi ka'nu xaan ga, vasu undi vijna tu ka jini yo kuachi un. Ti sasiin da sava'ni ga ley ja iyo. Ko chaa un ja ni jna'nu ndatu ndixia da nuu Yandios, ti ni xnaa da maa da nuu ya ja kuu saa ni. <sup>4</sup> Nduu ña'nu chaa un nuu maa Yandios, ti ndondaa da siki ya, chi kachi da ja maa da kuña'nu xaan ga ja kuu maa Yandios. Ti na kunchañu'un yivi maa da. Ti ta'u da jniñu taka nuu ñuyivi ja na kunchañu'un yivi maa ñin ni ga da naa i, chi tukaa ga kua'a da jnu'un ja kunchañu'un yivi sava'ni ga santu. Ni tu kua'a da jnu'un ja na kunchañu'un

yivi maa Yandios chaku ya kancha andivi, chi kachi da ja maa da kuu Yandios. Nukoo da ini veñu'un Yandios, ti ta'u da jniñu nuu ni tu'u ñuyivi. Ti sia'an xnda'u da yivi naa i. <sup>5</sup> ¿Xi va nu ja ni ka naa ini ra ja sia'an ni xndaku ri na ni kuncha ri yukan nu?

<sup>6</sup> Ti vijna ka ndo'o ini ra ja ndoo tu ja'i kenda chaa un, ko changa ga jaa kivi ja kii da, chi tu ja'i jaa kivi da ja stuu da maa da nuu yivi jiin kuachi kin sa'a da. <sup>7</sup> Undi nuu tu ni ka jini yo jnu'un chaa un, ko vijna ja ni ka jini yo jnu'un chaa un, chi ja ni keja'a ka nduni'in ini yivi naa i, ti tukaa ga ka kuni kuandatu i nuu taka ga ley ja iyo. Ko vijna chi tu ja'i siuku ndi'i da taka jniñu kue'e un, chi ni yindi'yu da. Ko na jaa kivi na kenda da ti kivi un keja'a da jiin jniñu ndeva'a ja kin sa'a da. <sup>8</sup> Yukan na ti kenda ndijin chaa kue'e un ja na sa'a da jniñu sa'a da un. Undi kivi yukan na ti sa nakuni ndaa yo nau kuu chaa un. Yukan ti taja ii nduva Jito'o Jesús ja nchaa ya. Ti yachi ni ta'u ya jniñu, ti xnaa ya chaa un. Xnaa ya taka jniñu u'u ti kenchaa ndi'i ya taka jniñu ndiso da. Yukan kuu ja sa'a Jito'o Jesús kivi nchaa tuku ya.

<sup>9</sup> Ja kuu kivi na chaa chaa xaan un, ti sa'a da taka nuu kuachi xaan, nava ta'u maa ja'u'u kuña'nu un jniñu. Ti xnda'u ndii da yivi jiin taka jniñu sa'a da un, chi stuu da maa da ja kuña'nu xaan da. Ti kachi yivi ja sa'a da jniñu ña'nu xaan, ti kandixia yivi maa da vasu so xnda'u da yivi naa i. <sup>10</sup> Sia'an kuajniñu chaa un jnu'un xndoña'an nava na kundikun yivi maa da. Ti yivi un ni ka xnaa i maa i, chi ni ka kandixia i jniñu sa'a da. Sia'an xnaa yivi un maa i, chi tu ni ka chunso'o i maa jnu'un Yandios, ja kuu jnu'un ndaa ja ka'an siki Jito'o Jesús. Tu ni ka kandixia i jnu'un Jesús ja na nanita'u i. <sup>11</sup> Ti maa Yandios ta'u ya jniñu ja vi'i ga kundikun yivi jnu'un xndoña'an un. <sup>12</sup> Sia'an jna'nu ndatu yivi un, chi tu ni ka kandixia i maa jnu'un ndaa siki Jesús, ya kuu Cristo. Chi su'va ni ka jajna'an ga ini i, ti ni ka kusii

ini i kuankoyo i ichi nundo'o un. Taka yukan kuu jniñu sa'a chaa xaan un.

*Ni nakaji Yandios yo'o naa yo ja na nanita'u yo*

<sup>13</sup> Ko ru'u naa ri, nini ka nakuanta'u ri nuu Yandios ja kuu maa ra naa ra, chi ka kuu ra ñani ri ja ni kuu ga ini Jito'o Jesús. Chi undi nuu ni nakaji maa Yandios ro'o naa ra ja na nanita'u ra nuu ya, chi sia'an ni kunda'u ini ya yo'o undi nuu, ti sa ni xnukoo ya ñuyivi. Ni nama ya ro'o naa ra jiin Espíritu ya, chi ni sasiin Espíritu ya ro'o ja na kunukuachi ra nuu maa ya. Ni nama ya ro'o vanua ni ka kandixia ndaa ra jnu'un Jesús. <sup>14</sup> Nakuanta'u ri nuu Yandios ja sia'an ni sa'a ya ja kuu ro'o naa ra, chi ni nakaji ya ro'o ja na chunso'o ra jnu'un ni ka ka'an ri, na ni ka xna'an ri jnu'un Jesús. Ti nava sia'an na kuu kivi'koyo ra nuu kancha Jito'o Jesús, ya kuu Cristo, chi ja ni nduña'nu xaan ga ya vijna. Ti suni nduña'nu yo jiin ya kivi na najaa yo un, chi undi vijna ja ka yi'i yo jiin ya nava ni nakaji ya yo'o naa yo.

<sup>15</sup> Ja sia'an kuu ñani, na kachi ri ja ni'in kujiin ra jiin jnu'un ka kandixia ra, chi yukan kuu maa jnu'un ndaa ja ka'an Jesús, ja na kaka ndaa yo nuu ñuyivi ja'a. Ja ka jini ra ja taka jnu'un yukan ni ka xna'an ri nuu ra na ni kunchuku ri yukan. Ti suni sia'an ni chaa ri nuu tutu ni taji ri undi nuu.

<sup>16-17</sup> Ti vijna jikanta'u ri nuu maa Jito'o Jesús, ya kuu Cristo, jiin nuu maa Tata yo Yandios. Chi maa Jito'o Jesús ni kunda'u ini ro'o naa ra, ti ni ja'a yo jnundee ini ja sia'an na kaka ra ja kuu taka kivi. Ja yukan kuu ja na kuñukuu ini yo ni'in yo taka ja va'a nava ni chisojnu'un ya. Jandaa ndixia kuu yukan, chi ni chindee chituu ya yo'o jiin jniñu ña'nu ni sa'a ya ja kuu yo'o naa yo. Ti maa Jesús ni kunda'u ini ya yo'o, vasu tu na ñin jniñu va'a ni ka sa'a yo nuu ya undi nuu. Ka jikanta'u ri nuu ya ja kuu ro'o naa ra, ja na

siin Jito'o Jesús na kua'a ga ya jnundee ini ro'o, nava na sa'a ra taka nuu jniñu va'a jiin ja na siin ra ka'an ra taka jnu'un ndaa. Yukan kuu ja ka jikanta'u ri nuu Jito'o Jesús ja kuu ro'o naa ra.

*Na kakanta'u yivi* nuu Yandios ja kuu Pablo

### 3

<sup>1</sup> Ñani, iyo inga jnu'un kanuu. Xnakan na kachi ri ja kakanta'u naa ra nuu Yandios ja kuu ru'u naa ri, nava na kuichanuu yachi ga jnu'un Yandios ja ka'an siki Jito'o Jesús. Ti na chunso'o yivi naa i, na kandixia i, ti na kanajaa i Yandios, nava ni ka sa'a ra naa ra. Ti kuni yo ja na kuñii jnu'un Yandios ki'in nuu taka yivi, na chunso'o ti na ka kandixia ndaa i, nanu ni kivi jnu'un un ini maa ra naa ra. <sup>2</sup> Suni na kachi ri ja kakanta'u nuu Yandios naa ra ja na nama ya ru'u naa ri nuu chaa ka sa'a ndeva'a jiin ri, ja kanda kua'an kanda vaji da. Chi jandaa ndixia kuu ja tu ka kandixia tendi'i yivi. Yukan kuu ja na kakanta'u ra nuu ya ja kuu ru'u naa ri. <sup>3</sup> Ko maa Jito'o chi iyo ndaa ini ya, chi maa ya kuu ja kua'a jnundee ini ro'o naa ra, chi maa ya kuu ja kua'a jnundee ini ro'o naa ra, ti koto va'a ya ro'o nava tu nukoyo ra nuu kuachi. <sup>4</sup> Chi taka yo, ka yi'i jiin Jito'o Jesús. Yukan kuu ja ka ñukuu ini ri, ja na siuku ndaa ra taka jnu'un ndaa, nava ni ka xndaku ri nuu ra naa ra. Chi taka jnu'un un, ni tatu Yandios ru'u. <sup>5</sup> Ka jikanta'u ri nuu maa Jito'o, ja na xna'an ga ya nasa koo mani ya jiin ra naa ra, ti na kukuee kunchuku ra jiin Cristo. Ti jikanta'u ri ja na siuku ra naa ra, ti koto ndeokava ini ra. Siuku naa ra nanu ni siuku maa Jito'o Cristo undi ni sinu ya jniñu ni tatu Yandios nuu ya. Yukan kuu ja ka jikanta'u ri nuu Jito'o Jesús ja kuu ro'o naa ra.

*Ja na nakutu ini yivi* sa'a i jniñu

<sup>6</sup> Nani, ja'a na ta'u ri iin jniñu nuu ra naa ra. Maa Jito'o Jesús, ya kuu Cristo, ni ta'u jniñu un nuu ri, ja na kuxio ra nuu taka chaa ka kuu kuxi ja tuu ka kuni sa'a jniñu, ni tu ka kuni siuku da nava ni ka xndaku ri nuu da na ni kunchuku ri yukan. <sup>7</sup> Nani, ka jini va'a ra ja vii kanchuku ri na ni ka jakoyo ri yukan, ti sia'an kuni ri ja na kunchuku ra naa ra. Tu ni kunchuku kuxi ri jiin ra naa ri, chi ni ka sa'a xaan ri jniñu ni ka nduku ri ja kuchaku ri. <sup>8</sup> Ti ni ka jini ra ja kuu nduu kuu ñuu ni ka sa'a ri jniñu ti ni ka ni'in ri ja kuchaku ri. Tu ni skaya yu'u ri nuu ra naa ra ja na kua'a ra ja kaji ri, ti tu ni ka yaji ka'a ri taka ja ka ja'a ra nuu ri, chi ni ndenaa jiin jniñu ni ka sa'a ri. <sup>9</sup> Ni ka kuita ri nuu jniñu, ti vasu ka ndisojniñu ri nuu Yandios, ti ka iyo ichi ri ja kakan ri ja kaji ri nuu ra naa ra. Ko tu ni ka sa'a ri sia'an. Sia'an ni ka sa'a ri ja na kotonchaa ra, ti nava suni sia'an na natejna'an ra naa ra.

<sup>10</sup> Sia'an ta'u ri jniñu ja'a nuu ra naa ra, chi suni sia'an ni ka xndaku ri na ni kunchuku ri undi ñuu ra, na ni ka kachi ri: “Nu ka iyo yivi kuxi nuu ra naa ra ja tu ka kuni sa'a jniñu, ti koto kua'a ra ja kaji. Chi nu nau ja tu sa'a jniñu ti tu ni'in ja kaji”, ni ka kachi ri.

<sup>11</sup> Sia'an ka ta'u ri jniñu, chi ka ni'in ri jnu'un ja ka iyo yivi kuxi yukan ja tu ka kuni ka sa'a jniñu, chi so ka yaku kuxi. Ka ndi'i kuu ini ka yaku, ko so ka jikonuu kuxi. <sup>12</sup> Ja kuu yivi yukan kuu ja ta'u ri jniñu ja na chundee nda'a da ti na sa'a da jniñu, ti na nduku da ja kuchaku da. Sia'an xndaku ri ja kuu chaa un naa da, chi taka yo ka kandixia Jito'o Jesús, ya kuu Cristo. <sup>13</sup> Ko ro'o naa ra ñani, ja ka jika ndaa ra. Koto xndi'i ra ini ra naa ra, ti koto kuita ra jiin jniñu. Kukutu ini jiin taka jniñu va'a, chi yukan kuu jniñu ka ta'u ri nuu ra naa ra, ti sia'an koto nda'u nuu jna'an ra.

<sup>14</sup> Nu ka iyo yivi ja tu ka kuni chunso'o jnu'un ka'an ri nuu tutu ja'a, nde'e nau ja kuu, ti koto nde'e ra nuu.

Ko nava sia'an na kukanuu ti na nakani ini. <sup>15</sup> Ko koto ka'an ndeva'a ra nuu yivi un ja koto u'u ra maa i, chi su'va xndaku vii ra nuu i nanu ja kuu i iin ñani maa ra. Ko xndaku nuu i ja na nakani ini i jiin jnu'un kuxi un, chi suni iin kuachi kuu. Ti sia'an ti nakani ichi ra ñani jna'an ra naa ra.

*Jnu'un sandi'i ni ga*

<sup>16</sup> Ru'u Pablo, sandi'i ni ga ka'an ri ti jikanta'u ri nuu Yandios ja maa Jito'o Jesús, na sa'a ya ja na kukuee kunchuku ra naa ra. Ti sia'an na koo ni iin jniñu va'a sa'a ra ja kuu taka kivi. Ti ka jikanta'u ri ja maa Jito'o Jesús na kuncha ya jiin ra naa ra.

<sup>17</sup> Ru'u Pablo, chaa ri tutu ja'a jiin letra nda'a ri, suni jiin firma maa ri, ti kanxia'u ri jiin ra naa ra nava na kuni ra ja tu na inga yivi ni chaa tutu ja'a.

<sup>18</sup> Yukan kuu jnu'un ka'an ri jiin ra. Ti ñukuu ini ri ja maa Jito'o Jesús, ya kuu Cristo, na kunda'u ga ini ya ti na chindee chituu ya naa ra. Ti sia'an na koo.



**Nuevo Testamento en mixteco de Yosondúa**  
 New Testament in Mixtec, Yosondúa (MX:mpm:Mixtec, Yosondúa)  
 copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Yosondúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Yosondúa [mpm], Mexico

### Copyright Information

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Yosondúa

### © 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Feb 2021 from source files dated 12 Feb 2021

28a989a2-bd36-59ff-b10d-452e0cb74797